

ÍNDICE

AGRADECIMENTOS.....	9
INTRODUCCIÓN	11
1. LOS TRATAMIENTOS Y LOS SISTEMAS DE CORTESÍA.....	15
2. LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO EN LAS LENGUAS IBERORROMANCES: DESDE SUS ORÍGENES HASTA EL SIGLO XVI	27
3. LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO EN LAS LENGUAS IBERORROMANCES: DESDE EL SIGLO XVI HASTA EL SIGLO XVIII	45
3.1. Península Ibérica.....	45
3.2. América.....	73
3.3. Filipinas	82
3.4. Hacia un nuevo sistema	83
4. LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO EN LAS LENGUAS IBERORROMANCES: DESDE EL SIGLO XVIII HASTA EL SIGLO XX	87
4.1. España	89
4.1.1. Andalucía occidental y las islas Canarias	89
4.1.2. El español peninsular estándar, el catalán y el gallego	104
4.1.2.1. La solidaridad pragmática.....	104
4.1.2.2. El leísmo de cortesía.....	120
4.2. Portugal.....	122
4.3. América.....	135
4.3.1. El plural.....	135
4.3.2. El singular	137
4.3.2.1. El <i>voceamento</i>	138
4.3.2.2. El <i>voseo</i>	142
4.3.2.3. El <i>ustedeo</i> y el <i>sumercedeo</i>	151
4.4. África	155

4.5. Hacia un nuevo sistema	156
5. LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO EN LAS LENGUAS IBERORROMANCES: DESDE EL SIGLO XX HASTA LA ACTUALIDAD	157
5.1. España	157
5.2. Portugal	165
5.3. Brasil	176
5.4. Hispanoamérica	183
5.5. Filipinas	205
5.6. África	205
5.7. Procesos migratorios.....	207
6. CONCLUSIONES.....	211
7. BIBLIOGRAFÍA	213